

ATTEIGNEZ LE SOMMET!



ANDREAS MINKOFSKI
COURTIER IMMOBILIER

VOUS ÊTES ENTRE BONNES MAINS!

Sutton (514) 994-2741
andreas.minkofski@sympatico.ca

L'immobilier nous habite!
Groupe sutton immobilière - agence immobilière

TMR La Poste DE MONT-ROYAL



www.stele-medias.com

Votre Journal de Mont-Royal depuis 1998
An independant weekly serving your Town

18 AUGUST 2021

HEBDOMADAIRE

ÉDITION 24.30

20
Années de carrière
Grâce à vous



CHARLES/PERREAULT
COURTIER IMMOBILIER

Broker at
RE/MAX du Cartier Town of
Mont-Royal

514-731-7575



PUBLIC SECURITY OFFICERS AND STAFF BECOME REGULAR TOWN EMPLOYEES

MARTIN C. BARRY

With relatively little fanfare beyond a show of hands indicating unanimous support, TMR town council voted favourably on July 12 for an administrative reorganization at the Public Security department, closing a decades-long chapter during which the force's staffing and management were sub-contracted to a private security firm.

Councillor Joseph Daoura announced that as of July 21, officers with Public Security became full members of the town staff, rather than employees of the security company that was previously contracted to provide services in TMR.

"With a goal of continuous improvement and to provide better service to residents, a reorganization by the town of Public Security is planned," Daoura said later in the meeting, explaining the decision.

"The employees of that sector will become direct employees of the town," he said. "As such, they will no longer have anything to do with an outside agency for their services, as it was for many years because the town was hiring its security officers through an outside agency.

"So, from now on they will be direct employees of the town, because following a study we found there was more of a sense of belonging, more loyalty and certainly more consistency in services."

According to Councillor Daoura, TMR Public Security's patrol officers, communications dispatchers and supervisors are all becoming employees designated as white-collar union members.

On the other hand, the Public Security force's captain and two lieutenants are designated as permanent management employees. Daoura said Andrew Milukow has been designated as captain, and Ian Mainville and Daniel Lepore as lieutenants.

Daoura said they will be paid annually on the following scale: Andrew Milukow (\$79,600), Ian Mainville (\$74,500), and Daniel Lepore (\$74,500).

Insurance for cyberattacks



Staffing and management at the town's Public Security Department has been brought in-house, after being sub-contracted for many years to a private security company.

Photo: Martin C. Barry

In another issue dealt with during the July council meeting, council voted to join a group insurance program offered by the Union of Quebec Municipalities (UMQ) to protect the province's towns and cities from the escalating threat of cyberattacks.

"The Union of Quebec Municipalities or the UMQ has completed a group purchase of damage insurance in order to allow the member municipalities of the group to better protect themselves against cyberattack," said Councillor Jonathan Lang who is handling the dossier.

According to Lang, for the past two years TMR was considering joining the purchasing group following the observation of an increase in claims related to computer attacks and ransom demands by cyber criminals.

"From the outset, it seems important to us to specify that the town recently assessed

the risks associated with IT activities and that the audit revealed that it was protected against a possible cyberattack," added Lang.

He said town officials had the opportunity to speak with the UMQ's cyber security consultant, who strongly recommended TMR take out an insurance policy to protect itself against cyber risks.

"Considering that the town is not immune to cyberattack and that the financial consequences can be significant to the operations of the town in the event of a cyber-attack, it is recommended that we join the purchasing group and common insurance products against cyberattack and to subscribe to this insurance policy," said Lang.

He said the annual expense to take out the policy has been estimated at \$39,400 plus applicable fees and taxes. It will cover the period from July 1 this year to June 30

next year. He said the insurable limit is \$1 million and the deductible in the event of a loss is \$10,000.

Résumé

Les membres du conseil municipal de VMR ont voté à l'unanimité au cours de la séance du 12 juillet pour une réorganisation administrative dans le service de la Sécurité publique.

Avec le changement, des employés d'un sous-traitant en sécurité deviennent des employés de la ville.

Au cours de la même séance, le conseil a décidé de s'abonner à un programme offert par l'Union des Municipalités du Québec (UMQ) pour se protéger contre les cyberrisques au coût de 39 400 \$ plus frais supplémentaires et taxe.

PHILIPPE REDDING



predding.com

514-984-9526

57 MELBOURNE AVE



Charming stone façade semi-detached cottage, 4 BDRM, 2 baths, garage. Walking distance to Saint-Clément school, the soon to open Mount-Royal REM station and parks.

30 DAY OCC. \$1,478,000

152 AV. VIVIAN



Magnifique maison à étages jumelée, charme d'une maison d'époque de VMR. 4 cac, 1+1 sdb, située près de la future station Mont-Royal du REM et des écoles Dunrae Gardens et Saint-Clément.

Offre conditionnelle acceptée • 1,198,000\$

245 BATES #309 • VMR



Plafonds 9 pieds. Structure de béton. Cuisine contemporaine, comptoirs de quartz. Rangement intérieur. Gym, terrasse commune au 6e étage.

1,500\$/M OCC. IMM.

1225 ROBERT-BOURASSA #2007



Magnificent 2 bedroom condo, 20th level. Floor to ceiling windows, great view, morning sun. Locker, hard wood floors, high-end appliances, quartz counters, pool, sauna, gym.

Nouveau Prix \$2,900/M

INFO FLASH



SÉANCE DU CONSEIL MUNICIPAL DE MONT-ROYAL

**LE LUNDI 23 AOÛT, À 19 H,
À L'HÔTEL DE VILLE (90, AVENUE ROOSEVELT).**

La salle Schofield accommodera tous les participants du public que les règles sanitaires du moment lui permettront. Port du couvre-visage et distanciation d'un mètre obligatoires. Ouverture des portes à 18 h 45 et signature d'un registre à l'accueil.

MOUNT ROYAL TOWN COUNCIL MEETING

**ON MONDAY, AUGUST 23, AT 19:00,
AT TOWN HALL (90 ROOSEVELT AVENUE).**

Schofield Hall will accommodate as many participants from the public as health regulations will allow at the time of the meeting. Wearing a face mask and maintaining a one-metre distance remain compulsory. The doors will open at 18:45, with a register for attendees to sign at the entrance.

FEUX D'ARTIFICE

**LUNDI 30 AOÛT, DÈS 19 H 30,
AU PARC DANYLUK**

En remplacement de la fête estivale. Aucune nourriture ni boisson en vente et interdiction de pique-niquer. Les restrictions sanitaires limitent la capacité d'accueil du site à 2 800 personnes. Les feux devraient débuter vers 20 h 15 – 20 h 30. En cas de mauvais temps, reporté au 31 août.

Renseignements : 514 734-2928.

FIREWORKS

**MONDAY, AUGUST 30,
STARTING AT 19:30 AT DANYLUK PARK**

As a replacement for the Summerfest. No food or drink for sale and no picnics. Health restrictions limit the capacity of the site to 2,800 people. The fireworks should start around 20:15-20:30. In case of bad weather, postponed to August 31st.

Information: 514 734-2928.

CONSULTATION PUBLIQUE

AMÉNAGEMENT DE LA PLACE DE LA GARE

Dimanche 29 août, de midi à 15 h 30,
au parc Connaught.

Les échanges auront lieu à proximité du Country Club. En cas de pluie : à l'intérieur du bâtiment.

PUBLIC CONSULTATION

STATION SQUARE DEVELOPMENT

Sunday, August 29, from noon to 15:30
at Connaught Park.

Discussions will take place near the Country Club. In case of rain: inside the building.

COMPTE DE TAXES MUNICIPALES

2E VERSEMENT : 25 AOÛT

Le second versement sera exigible le mercredi 25 août. Pour mieux vous servir, le comptoir de service de l'hôtel de ville sera ouvert jusqu'à 17 h à cette date.

Prenez note que les autres méthodes de paiement ci-dessous demeurent entièrement valides :

- un paiement électronique
- un paiement à votre succursale bancaire
- un envoi par la poste
- un dépôt dans la chute du 90, avenue Roosevelt

Le paiement est porté au compte le jour de sa réception à nos bureaux. Prévoyez un délai minimal de deux jours ouvrables pour que votre paiement nous parvienne s'il n'est pas effectué à notre comptoir.

Renseignements : 514 734-3021 ou 514 734-3026.

MUNICIPAL TAX BILL

2ND INSTALMENT: AUGUST 25

The second instalment is due on Wednesday, August 25. For the occasion, the Town Hall service counter will be open until 17:00 to better accommodate you.

Please note that the other payment options below remain perfectly valid:

- paying electronically
- paying at your bank
- mailing your cheque
- using the drop chute at 90 Roosevelt Ave.

Payment is charged to the account on the day it is received at our offices. Allow for a minimum of two working days for your payment to reach us if you are not coming to the counter.

Information: 514 734-3021 or 514 734-3026.

SÉCURITÉ PUBLIQUE

MARQUAGE DE VÉLOS

Afin de prévenir le vol de bicyclettes et faciliter les recherches en cas de vol, la Sécurité publique offre gratuitement un service de marquage de vélo (burinage). Une fois un vélo marqué, son numéro est inscrit dans un registre partagé avec le Service de police de la ville de Montréal (SPVM). Sur rendez-vous seulement.

Renseignements : 514 734-4224.

PUBLIC SECURITY

BICYCLE ENGRAVING

In order to prevent bicycle theft and facilitate searches in the event of theft, Public Security offers a free bicycle marking service (engraving). Once a bicycle has been engraved, its number will be entered in a register shared with the Service de police de la ville de Montréal (SPVM). By appointment only.

Information: 514 734-4224.

FIN DE LA TOLÉRANCE DE STATIONNEMENT

Partout à Mont-Royal, les règles habituelles de stationnement sont de nouveau appliquées par la Sécurité publique et des constats d'infraction avec frais sont émis à tous les véhicules stationnés illégalement.

Renseignements : 514 734-4666.

END OF THE PARKING TOLERANCE

Throughout TMR, the usual parking rules apply anew and fines are issued by Public Security for all vehicles that are parked illegally.

Information: 514 734-4666.

RÉSEAU EXPRESS MÉTROPOLITAIN (REM)

NUMÉROS ET ADRESSES À CONNAÎTRE

- Site web : rem.info
- Facebook et Twitter : REMgrandmtl
- Téléphone : 1 833 rem-info (1 833 736-4636)
- Courriel : info@rem.info

RÉSEAU EXPRESS MÉTROPOLITAIN (REM)

USEFUL NUMBERS AND ADDRESSES

- Website: rem.info
- Facebook & Twitter: REMgrandmtl
- Phone: 1 833 rem-info (1 833 736-4636)
- Email: info@rem.info

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

514-734-2900

Urgence 9.1.1

Bibliothèque 514 734-2967

Loisirs 514 734-2928

Sécurité publique 514 734-4666

Heures d'ouverture (horaire estival)

Lun-Jeu 8h00 à 16h30 • Ven 8h00 à 13h00

Hôtel de ville - 90, avenue Roosevelt H3R 1Z5

GENERAL INFORMATION

514-734-2900

Emergency 9.1.1

Library 514 734-2967

Recreation 514 734-2928

Public Security 514 734-4666

Office hours (summer schedule)

Mon-Thu 8:00 to 16:30 • Fri 8:00 to 13:00

Town Hall - 90 Roosevelt avenue H3R 1Z5

INVITATION



Consultation publique

Aménagement de la Place de la Gare

Date : Dimanche 29 août

Heure : De midi à 15 h 30

Lieu : Parc Connaught

*Les échanges auront lieu à proximité du Country Club.
En cas de pluie : à l'intérieur du bâtiment.*

Public Consultation

Station Square Development

Date: Sunday, August 29

Time: From noon to 15:30

Place: Connaught Park

*Discussions will take place near the Country Club.
In case of rain: inside the building.*

DE JEUNES MONTEROIS ONT PASSÉ L'ÉTÉ À SE METTRE EN FORME

MARTIN C. BARRY

Pour un certain groupe de jeunes Monterois guidés par deux entraîneurs sportifs locaux au cours des derniers mois, l'été 2021 restera longtemps parmi leurs meilleurs souvenirs, de même qu'ils continueront de se réjouir des bénéfices physiques de leur entraînement.

Ryan Beauchamp et Patrick Gilmour, tous deux dans leur vingtaine, sont les co-fondateurs du programme Athletic Movement Preparatory Training (AMPT), un mouvement de développement physique pour jeunes qui était dans sa deuxième année au cours de cet à VMR après un début l'an dernier.

Ayant grandi à VMR, les sports servaient à inspirer Ryan et ont servi à le guider vers des études en thérapie athlétique à l'Université Concordia. Histoire semblable pour Patrick, qui adore la vie sportive et la culture physique.

Ayant grandi à VMR, les sports ont inspiré une passion pour les activités physiques chez Ryan, et il poursuit présentement des études en thérapie athlétique à l'Université Concordia.

Pour sa part, Patrick est bien connu comme entraîneur et éducateur physique à l'Académie Saint-Clément où il est présentement un enseignant et un entraîneur.

Selon Patrick, près de 50 jeunes se sont inscrits et ont participé au programme AMPT depuis le début de l'été dans le parc Darling dans le quadrant nord-est de VMR.



L'on aperçoit ici quelques-uns des participants au programme AMPT avec Ryan Beauchamp et Patrick Gilmour dans le parc Darling à VMR le 12 août.

Photo: Martin C. Barry

« On a des nouveaux qui s'en viennent la semaine prochaine, disait-il en entrevue avec La Poste. On a différents groupes. On a un groupe le matin de dix à treize ans. Y a un groupe pour ceux quatorze, quinze. Et on a un groupe seize et plus aussi ».

Les participantes et participants au programme passent une heure et quart à chaque journée à subir l'entraînement offert.

Selon Patrick, ce sont des entraînements

fonctionnels conçus pour les jeunes athlètes, mais aussi pour les jeunes moins disposés à pratiquer le sport, mais qui voudraient se mettre en forme.

Les deux animateurs sont bien placés pour voir de leurs propres yeux les progrès accomplis par ces jeunes, la plupart étant des étudiantes et étudiants.

« C'est super de voir les progrès de ces jeunes au cours de l'été, soulignait Ryan. On en a certains qui sont avec nous pendant deux semaines, d'autres un mois, mais quelques-uns qui passent huit semaines en entier avec nous. Or c'est très valorisant de voir ces jeunes avancer durant l'été en faisant de grands pas dans leur croissance physique et athlétique ».

Summary

For a particular group of young townies who've been undergoing exercise workouts and training in Darling Park over the past few weeks and months, the summer of 2021 should provide them with fond memories, in addition to the health benefits they're getting from the workouts.

Patrick Gilmour and Ryan Beauchamp founded AMPT in order to bridge the gap between youth athletics and performance training in TMR. They say AMPT empowers young athletes by teaching them the fundamentals of a well-rounded approach to training both in the gym and on the field.

POUR FAIRE CONNAITRE VOTRE QUARTIER ET VOS CONCITOYENS

TMR
La Poste
DE MONT-ROYAL

Au service de notre communauté
Serving our community

INFORMATION MUNICIPALE = PARTICIPATION ÉLECTORALE

SOUTENEZ LA DÉMOCRATIE DE MONT-ROYAL

ÉCRIVEZ DANS NOTRE JOURNAL COMMUNAUTAIRE!

TOUT CE QUI SE PASSE À MONT-ROYAL NOUS INTÉRESSE!

NOUS NE POUVONS PUBLIER UNE LETTRE QUI N'EST PAS SIGNÉE OU IDENTIFIÉE COMPLÈTEMENT

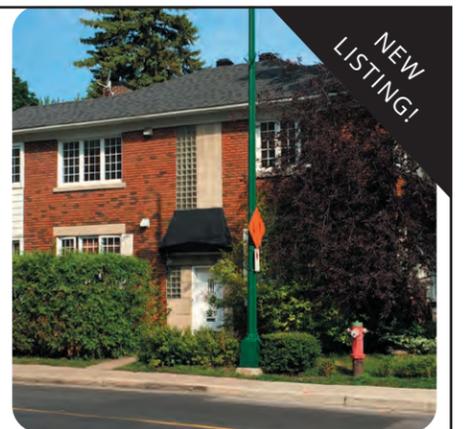
WE CANNOT PUBLISH A LETTER THAT IS NOT SIGNED OR COMPLETELY IDENTIFIED



redaction@steele-medias.com
514-570-1855



122 Simcoe Ave. TMR
Completely renovated detached cottage in a prime location facing T.S. Darling Park. Elegant finishing including spinal staircase and 5 appliances. Asking \$2,499,000



1475 Regent, TMR
Bright upper duplex with two bedrooms + solarium and outdoor parking. Convenient location near REM, town center. Asking \$1,800/mo



597 Av. Portland, VMR



87 Ch. Strathcona, VMR



1935-1937 Ch. Canora, VMR



Je vends
Andrea Neeff

514-974-9993
Courtier immobilier résidentiel

ROYAL LEPAGE
TENDANCE



DÈS MAINTENANT, RETROUVEZ LA CULTURE EN TOUTE SÉCURITÉ!

Inspirante, étonnante et stimulante, la culture nous fait vivre toutes sortes d'émotions. Elle nous permet de nous divertir et de faire des découvertes. Parfois, elle nous reconforte; d'autres fois, elle nous transporte. La créativité et le talent des artistes d'ici et de celles et ceux qui œuvrent en coulisse nous rendent fiers de notre culture.

Avez-vous hâte de renouer pleinement avec ces émotions?
Êtes-vous prêts pour la culture? La culture, elle, vous attend.

Que ce soit au musée, à la bibliothèque, au cinéma, au théâtre, dans une salle de spectacles ou une librairie, renouez en toute sécurité avec vos activités culturelles préférées.

LA SÉCURITÉ AVANT TOUT

Le milieu de la culture observe toutes les consignes en vigueur émises par les autorités de santé publique.



C'EST TOUT
LE QUÉBEC
QUI GAGNE

Profitez de la vitalité de notre milieu culturel en choisissant la culture québécoise! Choisir la culture québécoise, en virtuel, en présentiel ou pour l'offrir en cadeau, c'est contribuer non seulement à la vitalité du milieu culturel, mais également à la prospérité de l'ensemble du Québec.



CHOISSISSONS LA CULTURE QUÉBÉCOISE.

Pour en apprendre davantage sur les mesures appliquées et la relance des activités culturelles, rendez-vous au

[Québec.ca/NotreCulture](https://Quebec.ca/NotreCulture)

Québec 



ASSOCIATION MUNICIPALE DE MONT-ROYAL MOUNT ROYAL MUNICIPAL ASSOCIATION

Conseil d'administration de l'AMMR/ MRMA Board of Directors :

Rodney Allen, Barbara Handfield Barbeau, Kathy Elie, Allen Feldman, Ralph Nobel, Lyette Soucy, Farid Tannous

L'Association municipale de Mont-Royal est heureuse d'annoncer que Larry et Cookie Rossy sont les récipiendaires du Prix Citoyen de l'année 2021 en l'honneur de leur contribution exceptionnelle à la Ville de Mont-Royal en 2021, 2020 et au cours des années précédentes.

The Mount Royal Municipal Association is pleased to announce that Larry and Cookie Rossy are the recipients of the 2021 Citizens of the Year Award in honour of their outstanding contribution to the Town of Mount Royal in 2021, 2020 and previous years.

En raison des restrictions de la pandémie, il n'y aura pas de présentation formelle.

Due to restrictions of the pandemic, there will be no formal presentation.



SOURCE: MONUMENT TO VIETNAMESE 'BOAT PEOPLE' TO BE UNVEILED



A source tells The Post that town officials will be dedicating this covered object in Atholstan Park as a monument to the Boat People who fled Vietnam decades ago.

Photo: Martin C. Barry

MARTIN C. BARRY

Just what is that mysterious thing at the corner of Côte des Neiges and Saint Clare roads covered by a tarpaulin and surrounded by temporary fencing?

According to a source who spoke on condition of anonymity to The Post, the

object in question at the western end of Atholstan Park is the foundation for a new public monument.

Our source tells us that the monument, which town officials plan to inaugurate on Aug. 28, will pay homage to the Vietnamese Boat People, who were refugees fleeing Vietnam by ship and sometimes small boats following the end of the Vietnam War in 1975.

According to an online encyclopedia, the number of boat people leaving Vietnam and arriving safely in another country totalled almost 800,000 between 1975 and 1995. Some came to Canada, to Quebec and eventually also to TMR.

Résumé

On nous informait au début de la semaine qu'un objet d'une apparence mystérieuse

qui a été installé dans le parc Atholstan récemment est en effet le début d'un monument que Ville Mont-Royal inaugurer le 28 août en l'honneur des « Boat People » qui ont fui le Viêt Nam à partir de 1975.

Parmi les migrants qui sortaient entre 1975 et 1995, certains d'entre eux se sont établis au Canada, au Québec et éventuellement à Ville Mont-Royal.

TMR
Poste
La
DE MONT-ROYAL

LE POINT
D'OUTREMONT

Le
The Westmount
TIMES
online

LA VOIX
St-François & Duvernay Est

OFFRES D'EMPLOIS; REPRÉSENTANTS PUBLICITAIRES RECHERCHÉS!
TERRITOIRES: VILLE MONT-ROYAL, OUTREMONT, EST DE LAVAL



OFFRES D'EMPLOIS; COMMIS AUX MÉDIAS SOCIAUX!
TERRITOIRES: VILLE MONT-ROYAL, OUTREMONT, EST DE LAVAL

VOUS AIMEZ LA VENTE ET LA PUBLICITÉ? VOUS AVEZ UN PETIT CÔTÉ CITOYEN, AIMANT CONTRIBUER À VOTRE COMMUNAUTÉ ET EN FAIRE PARTIE? VOUS VOULEZ UN TRAVAIL OU VOUS CONTRÔLEZ VOTRE HORAIRE (TEMPS PARTIEL OU PLEIN) ET TRAVAILLEZ À PARTIR DE VOTRE DOMICILE? NOUS POUVONS PEUT-ÊTRE NOUS ENTENDRE! VENEZ NOUS AIDER À GARDER VIVANTE LA FLAMME DES MÉDIAS LOCAUX, INDÉPENDANTS ET COMMUNAUTAIRES AVEC NOUS! TOUT EN FAISANT UN TRAVAIL QUI VOUS VAUDRA LA RECONNAISSANCE DE VOTRE COMMUNAUTÉ. CONTACTEZ MOI AUJOURD'HUI!

VOUS AIMEZ FACEBOOK, INSTAGRAM, YOUTUBE ET AUTRES? VOUS AVEZ ÉTUDIÉ OU REÇU UNE FORMATION EN MÉDIAS SOCIAUX ET SAVEZ BIEN GÉRER LES APPLICATIONS? VOUS VOULEZ UN TRAVAIL OU VOUS CONTRÔLEZ VOTRE HORAIRE (TEMPS PARTIEL OU PLEIN) ET TRAVAILLEZ À PARTIR DE VOTRE DOMICILE? NOUS POUVONS PEUT-ÊTRE NOUS ENTENDRE! VENEZ NOUS AIDER À GARDER VIVANTE LA FLAMME DES MÉDIAS LOCAUX, INDÉPENDANTS ET COMMUNAUTAIRES AVEC NOUS! TOUT EN FAISANT UN TRAVAIL QUI VOUS VAUDRA LA RECONNAISSANCE DE VOTRE COMMUNAUTÉ. CONTACTEZ MOI AUJOURD'HUI!

REDACTION@STELE-MEDIAS.COM • 514-570-1855

TOWARDS AN IMPROVED STRUCTURE FOR TOWN COUNCIL



Our Town will no longer be divided into 6 districts as of November. In order to meet the requirements set by provincial law for cities larger than 20,000 residents, the Town will move from a 6-seat council to 8 seats plus the Mayor.

Having sat on council for the last few years, my colleague Jonathan Lang and I have a clear understanding of how council works. In order to better serve residents, we have reflected on a different approach to structuring files and responsibilities given to council members. The main goals we wish to achieve are to improve communication, transparency and accountability and encourage citizen engagement.

The revised structure that we will implement will be all the more necessary with 2 additional councillors. Our team intends to gradually appoint committees spearheaded by one or more elected officials, on matters such as finances, public security &

traffic, urban planning, parks & recreation, the environment, seniors, and so on.

We believe this new approach to the governance of our Town will facilitate the flow of information between Town management, elected officials and residents and contribute to positive changes such as:

- encouraging residents to reach out directly to councillors with their queries and comments;
- residents knowing which elected officials to turn to for assistance / information on a specific matter;
- councillors participating in question period at council meetings, on the status of files and matters pertaining to their assigned portfolio(s) and respective district;
- councillors meeting members of Town management periodically to receive updates and convey suggestions and feedback received from



- residents on a specific file;
- councillors staying up to date and reporting back to the other members of council, as well as residents;
- improving the synergy between councillors and the Mayor and the exchange of information prior to caucus and council meetings, thereby increasing efficiency during such meetings;
- allowing councillors to put their expertise or interest in a specific area to good use for the benefit of the Town and all its residents.

The members of our team (United for TMR - Team Setlakwe) have been working closely together for many months now and we've developed a great working relationship. We are confident this synergy will continue once elected and our proposed structure will ultimately help us in the day-to-day of our roles : listening to the concerns of citizens, be your voice

on council and keeping you informed of Town matters that impact your lives.

Michelle Setlakwe - mayoral candidate & Jonathan Lang - candidate for the councillor seat in district 8

Note: Michelle and Jonathan were elected to TMR council in 2016 and 2017, respectively, and are teaming up with the following candidates under a new party in view of the November 7th election: United for TMR - Team Setlakwe:

- **Tania Naim - district 1**
- **Cynthia Coutya - district 2**
- **Éric Sansoucy - district 3**
- **Maya Chammas - district 4**
- **Julie Halde - district 5**
- **Caroline Decaluwe - district 6**
- **Sébastien Dreyfuss - district 7**

espé RÉNO URBAINE

reno-urbaine.com
R.B.Q. 8305-4908-22

5179 AVE BRILLON, NDG • MONTRÉAL

Entourée de verdure et de calme, au bout d'un cul-de-sac résidentiel donnant sur les terrains des Soeurs de la congrégation de Notre-Dame, cette maison détachée typique du siècle dernier est une perle rare.

Comprenant 4 chambres à coucher, 2 salles de bain complètes et 1 salle d'eau, cette spacieuse et lumineuse maison détachée a été rénovée pour mettre en valeur son cachet et son histoire. Tous les matériaux utilisés dans les travaux sont d'époque ou ont été fabriqués à l'identique : poignées et luminaires en laiton, calorifères en fonte, évier en porcelaine, moulures, manteaux des foyers, grand bain à remous, planchers et tuiles, briques, etc. Aucun détail n'a été épargné pour allier beauté et fonctionnalité dans un style d'origine adapté au goût du jour.

Petit havre de paix, la grande cour arrière entourée d'arbres matures offre une intimité et une tranquillité rares en ville. De plus, il est à noter l'absence de voisin à l'arrière et sur le côté droit.

En 2 minutes, rejoignez la station de métro Villa-Maria. En 5 minutes, les restaurants et cafés de ce sympa segment du boul. Décarie ou le vibrant Village Monkland. Laissez la voiture dans le garage neuf ou utilisez-la pour gagner le centre-ville en moins de 10 minutes.

Surrounded by nature and calm, at the end of a residential cul-de-sac overlooking the grounds of the Sisters of the Congrégation de Notre-Dame, this typical century-old detached house is as rare as they come.

With 4 bedrooms, 2 full bathrooms and 1 powder room, this spacious and bright house has been renovated to highlight its character and history. All materials used in the work are original or replicas: brass knobs and fixtures, cast iron heaters, porcelain sink, moldings, fireplace mantles, large whirlpool bath, floors and tiles, bricks, etc. No detail has been spared to combine beauty and functionality in an original style adapted to today's expectations and taste.

Haven of peace, the large backyard surrounded by mature trees offers privacy and tranquility that are rare in the city.

In 2 minutes, reach the Villa-Maria metro station. In 5 minutes, the restaurants and cafés of this nice segment of Decarie Boulevard or the vibrant Monkland Village. Leave the car in the new garage or use it to get downtown in less than 10 minutes.

PRIX DEMANDÉ : 2 850 000\$

Mathieu Bouvrette, courtier immobilier
RE/MAX HARMONIE INC, Agence immobilière
3550, rue Rachel E. #201, Montréal QC H1W 1A7
514-259-8884



SAFELY RECONNECT WITH CULTURE TODAY!

Culture is inspiring, surprising and stimulating—it allows us to experience all kinds of emotions. We have fun and discover new things. Sometimes culture can provide comfort, and other times it can enthral us. Here in Québec, our culture has become a source of pride, thanks to the talent and creativity of our artists and the people who work behind the scenes.

Are you eager to reignite these emotions?
Are you ready for culture? Culture is ready and waiting for you.

Whether it's at a museum, a library, the movies, a theatre, a concert venue or a bookstore, you can safely get back to all your favourite cultural activities.

SAFETY FIRST

Québec's cultural venues follow all the guidelines issued by the public health authorities.



**WE'RE ALL PART
OF QUÉBEC'S
SUCCESS**

Experience Québec through our vibrant cultural offering—be it virtually, in person or as a gift to someone else. You'll not only contribute to the vitality of the cultural community, but also to the prosperity of Québec as a whole.



EXPERIENCE QUÉBEC CULTURE.

To learn more about the measures in place and the reopening of our cultural activities, visit

[Québec.ca/NotreCulture](https://Quebec.ca/NotreCulture)



Québec 

ARTTRAM

ARTISTES DANS LE PARC *ARTISTS IN THE PARK*

Une activité de plein air gratuite!

A free outdoor activity!

Venez voir nos artistes et leurs oeuvres

Meet our artists and see their work

PARC CONNAUGHT PARK

MERCREDI / WEDNESDAY

18 août / August

SAMEDI / SATURDAY

21 août / August

HEURES / HOURS

14H à 17H

2pm to 5pm



VOUS ÊTES TOUS LES BIENVENUS!
ALL WELCOME!

En cas de mauvaises temps les dates seront annulées
In the event of rain, the activity will be cancelled for that day.

Info : arttram.org ou suivez-nous sur Facebook

LA RENTRÉE SCOLAIRE AU QUÉBEC: DES MESURES INCOHÉRENTES ET INEFFICACES

Beaucoup de sourires dernièrement chez les ministres de la CAQ. La promesse, faite en juin dernier, d'un retour en classe sans masque ni distanciation est tenue. Pourtant, la quatrième vague est bel et bien commencée au Québec depuis l'ouverture des frontières. Aux États-Unis, on a baptisé cette vague la vague des enfants, car le redoutable variant Delta s'attaque maintenant à eux qui n'ont toujours pas accès à la vaccination.

Ce fait étant connu, d'un variant plus malin, comment justifier l'absence de mesures barrières pour la rentrée scolaire? Où est la Santé publique qui permet ainsi d'exposer inutilement les enfants à ce variant très contagieux et potentiellement dangereux pour eux? La Covid longue signalée chez certains enfants et le risque associé de séquelles permanentes ne devraient-elles pas commander une protection particulièrement efficace des écoliers? Or, la recommandation du port du couvre-visage dans les corridors et non

dans les classes témoigne d'une parfaite ignorance du mode de transmission du virus. Une classe mal ventilée, remplie d'écoliers à visage découvert, pendant des heures, est un excellent foyer de propagation, bien supérieur aux corridors où la circulation est, somme toute, assez rapide. Nos gouvernants ont-ils bien compris que la transmission du virus se fait par aérosol, ces gouttelettes microscopiques expulsées dans l'air par tous et chacun, et que la durée d'exposition à ces gouttelettes augmente le risque de contagion? On dirait bien que non.

Côté incohérence, la gestion de la rentrée des CEGEP n'est pas en reste. Pas de couvre-visage, pas de distanciation, alors que l'objectif de vaccination incluant les deux doses requises est loin d'être atteint chez cette clientèle. Toute la journée, des étudiants vaccinés, partiellement vaccinés, et non vaccinés vont se côtoyer en ignorant les gestes barrières comme au bon vieux temps. Malheureusement, il est à prévoir

que le virus ne va pas obéir à cette directive gouvernementale et que les cas de Covid vont se multiplier dans un cadre aussi favorable aux éclosions. À côté de ça, la mesure d'interdire certaines activités sportives, impliquant des contacts, aux étudiants non vaccinés, apparaît dérisoire. Ces étudiants non vaccinés, sont des vecteurs de la maladie, et leur fréquentation, sur une base quotidienne, sans protection, représente un danger potentiel pour les autres étudiants et tout le personnel œuvrant dans ces institutions.

Où est la logique d'un passeport sanitaire requis pour une activité de loisir, comme manger au restaurant, versus l'obligation de côtoyer des étudiants sans couvre-visage, vaccinés ou non, dans le cadre de son travail ou de ses études? Ces futures victimes, exposées à un virus contagieux et virulent, leur a-t-on demandé leur consentement ou si le sacrifice leur est imposé par le pouvoir politique? Personne ne mérite d'être envoyé à la guerre sans

armes!

Ces mesures sanitaires incohérentes et inefficaces seront également le lot des Universités.

La courbe des cas de Covid est résolument ascendante. Il est encore temps de rendre sécuritaire la rentrée scolaire et d'imposer le port du masque pour tous. Bien sûr ça prend du courage politique pour reconnaître que le gouvernement a promis trop tôt (juin 2021) une rentrée normale. Les conditions se sont détériorées et il faut s'adapter dès maintenant à cette réalité. Ne jouons pas avec la santé de nos enfants petits et grands, car ils risquent de payer très cher cette liberté retrouvée. S'il-vous-plaît monsieur Legault, n'attendez pas les regrets, agissez maintenant pour le bien de tous.

Ghislaine Pedneault
Résidente de Ville Mont-Royal

FAITH: NIKE PEOPLE

Carolyn Davidson, a Portland State university student, designed the Nike swoosh logo in 1971. She was looking for extra cash to pay for oil painting classes and was paid \$35 for that design. At the time, the company owner said of the logo, "I don't love it, but it will grow on me."

IT CERTAINLY DID!

It's intriguing that Nike's slogan "JUST DO IT!" was inspired by the last words of a notorious killer, Gary Gilmore, in 1970's Utah. The company brand name "NIKE" comes from the Greek NIKE, the goddess of VICTORY! Quite a combination for a hugely successful brand!

"JUST DO IT!" becomes a challenge to many people, of every age, who feel they JUST CAN'T DO IT! They procrastinate. Bill Gates is one of the richest people in the world, but early in his career he struggled with procrastination. The Microsoft co-founder revealed he had a "very bad habit" of leaving things to the last minute when he was studying at Harvard University.

Gates said, "I liked to show people that

I didn't do any work, and that I didn't go to classes and I didn't care." Then, right before the deadline or test, he would begin to prepare. People thought that was funny. "That was my positioning: the guy who did nothing until the last minute." Upon entering the workforce, however, Gates realized this habit wasn't helping him and was forced to change. "Nobody praised me because I would do things at the last minute," he said.

Some of us are procrastinators because we're "lazy", but there's more to this problem than that. Procrastination is one of the toughest habits to kick, as it has less to do with self-control than it does with boredom, insecurity, anxiety, self-doubt or frustration. Dr Tim Pynch, professor of psychology at Carleton University in Ottawa, states "Procrastination is an emotion-regulation problem, not a time-management problem."

I was talking to a young accountant friend of mine who said she was a master procrastinator. I asked her, "Why?" She replied, "It's because I'm afraid of failure." That negative will only be overcome when the individual's passion becomes strong

and compelling, motivating the person to risk failure in the pursuit of the goal.

We need to realize that PROCRASTINATION IS A THIEF OF LIFE!

So, if I'm a procrastinator, what do I do? It's possible to change your life 5 seconds at a time. According to Mel Robbins' book THE 5 SECOND RULE, you have 5 seconds to do something that is good for you before your mind stops you from doing it! Simple!

Here's the "5 Second Rule" in 4 easy steps.

1. You have the impulse to do something that is good for you.
2. Hold the good option firmly in your mind and count: "5-4-3-2-1". It must be a countdown. "1-2-3-4-5" doesn't work.
3. Move. Robbins taps his chest or slaps his thigh, but any movement at all will initiate the movement you need to accomplish your goal.
4. JUST DO IT!

The chancellor at my university had this favourite Latin proverb: "Opportunity has hair in front, behind she is bald. If you seize her by the forelock you may hold her, but if suffered to pass by, not even Jupiter himself can catch her again."

One of my early mentors wrote a book entitled "Move Ahead With Possibility Thinking" which deals with a key attitude of procrastination inertia - the attitude "It's Impossible!". He inspired people to find creative solutions to problems.

He tells of visiting the Elmendorf Air Force Base in Alaska, spoke with the commanding officer and then asked his subordinates, "What's the secret of General Reeve's success?" The answers were summed up in a single sentence, "The General is always telling us to 'stop thinking up reasons why something won't work and start thinking of ways in which we can make it work.'" Great attitude for Nike People!

Dr. Brian M. Gazzard, is a resident of the town, and a personal development consultant

bmgazzard@hotmail.com
514-961-8317



Claude Saladain

ARTISTE DE LA SEMAINE - THIS WEEK'S ARTIST

« Pommes d'automne »
Aquarelle, 18" x 12"

arttram.org

Commandité par - sponsored by





T.M.R. LE MANOIR
25 Glengarry
Appartements 3,5 & 4,5
Large, modern,
Pool and heat.

V.M.R. LE MANOIR
25 Glengarry
Appartements 3,5 & 4,5
Larges, modernes,
Piscine et chauffage.

514-735-4302 Ext 213
Pager: 514-230-7982
www.hsprop.com

**PROFESSEUR
DE VIOLON**

Diplômée du conservatoire

Cours enfants & adultes

Expérience de scène

Vanessa
514-271-2202





#1-1400 rue Ouimet
Montréal, Qc, H4L 3R1
Tél.: 514-736-1133
redaction@stele-medias.com
publicite@stele-medias.com
administration@stele-medias.com

Président: Pascal Richard
Vice-Présidente / Finances: San Lu Ly
Vice-Président / TI: Sylvain Nadeau
Édition: Pascal Richard
Collaborateurs: Martin C. Barry,
Frederick Harding, Vincent Cadorette

Conseil juridique: Ariël T. Roy
Conseil comptable: Cianci & Associés
Production: Pascal Richard
Ventes: Pascal Richard
Publié par: STELE • Médias, Communications,
et Relations Publiques inc.

NOTRE IMPRIMEUR UTILISE DU PAPIER RECYCLÉ DE SOURCES RESPONSABLES ET EST AUDITÉ ANNUELLEMENT PAR FSC.

Distribution Impression Certification Accès web de
tc • TRANSCONTINENTAL **CARD** **VIDÉOTRON**

514-570-1855

Stele Médias Inc • TMR Poste 24.30 • 18 August 2021

Le Journal de Mont-Royal, Le Point d'Outremont et le Westmount Times sont distribués à 80.000 lecteurs à Mont-Royal, dans les quartiers Glenmount et Mountain Sight à tout les jeudis, à Outremont aux deux semaines et Westmount chaque mois. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie, de façon officielle ou déguisée, est interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Stele Médias Inc ne se tient pas responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires mais s'engage à reproduire uniquement la partie du texte où se trouve l'erreur. La responsabilité du journal et/ou de l'éditeur ne dépassera en aucun cas le montant de l'annonce. Les articles publiés expriment l'opinion de leurs auteurs, mais pas nécessairement celle de la direction. Dépôt légal aux bibliothèques nationales du Québec et du Canada.

Anne & Liane REDDING

PROFESSIONNELLES EN IMMOBILIER

ANNE REDDING, Courtier immobilier
514.573.2663
redding.anne@gmail.com

LIANE REDDING, Courtier immobilier
514.737.8963
liane.redding@sympatico.ca

Complicité en toute simplicité !



1830 CROISSANT SURREY

Une opportunité en or dans un emplacement de choix! Un bungalow spacieux avec un plan central bien conçu avec 4 chambres à coucher isolées à l'arrière. Un bungalow entretenu au fil des ans offrant un potentiel incontestable pour une famille misant sur l'espace habitable et un voisinage paisible mais préférant rénover soi-même au goût du jour!

\$2,595,000



377 GLENGARRY

Family home offering great living space for your comfort. All the bedrooms are spacious including the extra one in the basement. Lovely renovations for your family's enjoyment and peace of mind. Practical location close to all amenities for your weekly shopping. Walking distance to Saint-Clément school and parks.

\$4,000/MONTH



3342 DE FALAISE

Un endroit spacieux pour y loger confortablement votre famille! Un haut de duplex aux vastes espaces de vie et 4 CAC. rare à trouver sur le marché! Chauffage inclus, garage intérieur + stationnement extérieur. Belle valeur dans un quartier agréable près de parcs et centre récréatifs offrant de multiples activités qui plairont à toute la famille.

\$2,175/MOIS



115 AVENUE MELBOURNE



2265 CHEMIN SUNSET



4030 DE VENDÔME, NDG

LAREDDING.COM

ROYAL LEPAGE TENDANCE
Agence immobilière

ROYAL LEPAGE

T. 514.735.2281 F. 514.735.7291
263 Boul. Graham, Mont-Royal (QC), H3P 2C7